



## Justicia adaptada a la infancia: Conceptos básicos



¿Cuales son los derechos? . . . . .	3
¿Qué significa el interés superior del niño? . . . . .	4
¿Qué significa la protección contra la discriminación? . . . . .	5
¿Qué es la protección? . . . . .	6
¿Qué es un juzgado? . . . . .	7
¿Qué es un procedimiento? . . . . .	8
¿Que es un procedimiento civil? . . . . .	9
¿Que es un procedimiento criminal? . . . . .	10
¿Que es una audiencia? . . . . .	11
Testimonios/declaraciones de los/as niños/as . . . . .	12
¿Quién es una víctima? . . . . .	13
¿Quién es un/a acusado/a? . . . . .	14
¿Quién es un/a testigo? . . . . .	15
¿Qué es el derecho a la información? . . . . .	16
¿Qué es el derecho a ser oído? . . . . .	17
¿Qué significa la confidencialidad? . . . . .	18
¿Qué hacen los agentes de policía? . . . . .	19
¿Quién es un/a abogado/a? . . . . .	20
Fiscal . . . . .	21
¿Quién es un/a juez/a? . . . . .	22
¿Quién es un/a trabajador/a social? . . . . .	23
¿Quién es un/a psicólogo/a? . . . . .	24
¿Quién es un/a tutor/a legal? . . . . .	25
¿Cuales son las responsabilidades de los padres? . . . . .	26
Otras personas que dan apoyo . . . . .	27
¿Cuándo está la justicia adaptada a la infancia? . . . . .	28
¿Qué son las habitaciones adaptadas a la infancia? . . . . .	29
¿Qué es una información adaptada a la infancia? . . . . .	30
¿Qué significa evitar retrasos indebidos? . . . . .	31

## ¿Cuales son los derechos?



Los derechos representan cosas que todos los/as niños/as del mundo, incluido tú, deberían poder hacer o tener.

*Por ejemplo, todos/as los/as niños/as deberían poder ir a la escuela, todos/as los/as niños/as deberían poder visitar a un médico cuando están enfermos, y todos/as los/as niños/as deberían ser tratados bien y sin violencia.*

## ¿Qué significa el interés superior del niño?



Cuando los adultos toman decisiones sobre ti, ellos deben pensar si esta decisión será buena para ti o no. Ellos deben decidir sólo lo que es mejor para ti.

*Por ejemplo, cuando los padres se están divorciando, la decisión de dónde y con quién debe vivir el/la niño/a, debe tener en cuenta qué es lo mejor para el/la niño/a, no lo que es mejor para la madre o el padre.*

## ¿Qué significa la protección contra la discriminación?



Todos/as los/as niños/as deben ser tratados/as de la misma manera, sin importar quiénes son, dónde viven, qué hacen sus padres ...

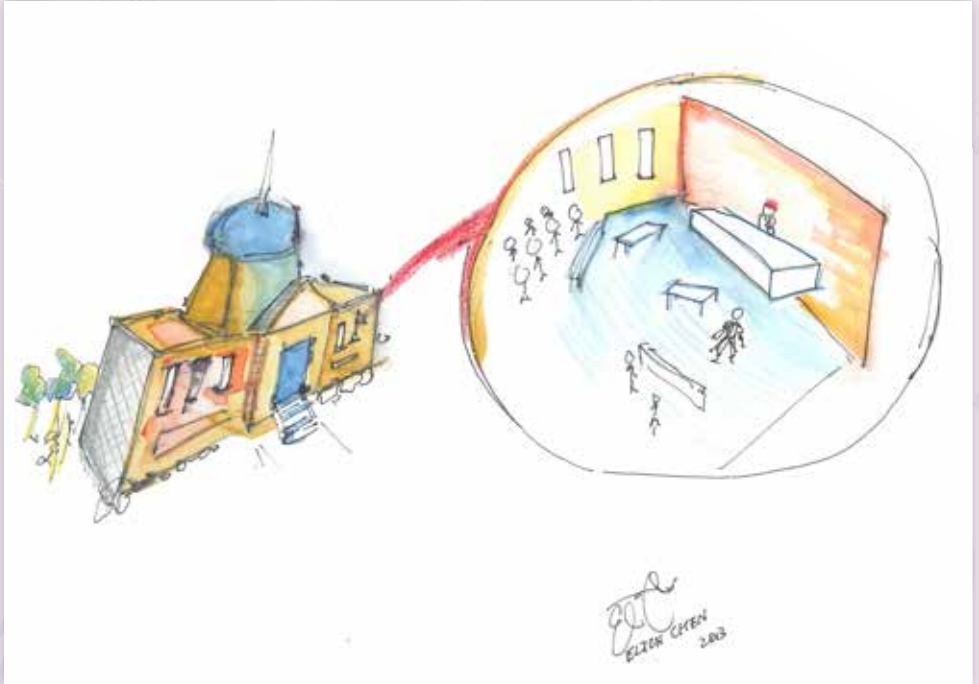
*Sin embargo, hay niños/as que podrían necesitar algún apoyo especial, por ejemplo los/as niños/as que son pobres podría necesitar un poco de dinero para comprar los libros de la escuela, los/as niños/as que tienen una silla de ruedas necesitarán ayuda para entrar en edificios con escaleras, o los/as niños/as que no puedan oír o hablar, necesitarán a alguien que les hable en lenguaje de signos.*



## ¿Qué es la protección?

La protección es algo que te ayuda a sentirte sin miedo a ser dañado por alguien o algo. Los/as niños/as deben ser protegidos/as de cualquier daño. Por esta razón, se debe pedir la ayuda de la gente que sabe lo que debe hacer para protegerlos/as, como los maestros, una madre o un padre o una persona de su confianza.

## ¿Qué es un juzgado?



El juzgado es el lugar donde la gente que tiene un problema va a discutir y tratar de resolver el problema delante de un juez o jueza. La gente en el juzgado escuchará a todos las partes y luego decidirá cómo solucionar el problema. Con el fin de proteger a los/as niños/as, puede que tengan que contestar a preguntas en otro lugar, fuera del juzgado.

## ¿Qué es un procedimiento?



Un procedimiento son todos los pasos que tienen lugar cuando un juzgado decide si se ha hecho algo en contra de la ley o si se puede resolver un problema entre las personas. Puede tomar algún tiempo, y varias personas estarán involucradas en dar opiniones y contar lo que pasó. El juez tomará una decisión al final del proceso.



## ¿Que es un procedimiento civil?



Un procedimiento civil se produce cuando diferentes adultos que trabajan en el juzgado discuten cómo un problema entre dos o más personas se puede resolver.

*Por ejemplo, cuando los padres deciden que no quieren seguir viviendo juntos, se decidirá sobre el lugar de residencia del/la niño/a durante un procedimiento civil.*

## ¿Que es un procedimiento criminal?



Un proceso criminal o penal se produce cuando diferentes adultos que trabajan en el juzgado examinan y deciden si un delito se ha realizado o no, y cuáles serán las consecuencias.

## ¿Que es una audiencia?

Una audiencia es una reunión en la que diferentes personas hablan y miran lo que pasado. Estas personas son: el juez; los abogados; la persona que ha sido acusado de hacer algo contra la ley (acusado); la persona que haya sido perjudicada (la víctima); la persona que ha visto u oído algo que se hizo contra la ley (testigo); y en ocasiones, las personas que tienen una disputa, como una pareja que se está divorciando.

## Testimonios/declaraciones de los/as niños/as



Esto es cuando una o más personas te preguntan sobre lo que pasó o sobre lo que has visto u oído. Tú puedes decidir no contestar esas preguntas si te hacen sentir incómodo o asustado, o si podrías poner a alguien al que quieres en una situación difícil.

## ¿Quién es una víctima?



Una víctima es la persona que ha sido perjudicada por alguien o por algo.



## ¿Quién es un/a acusado/a?



El/la acusado/a es la persona que se dice que ha hecho algo en contra de la ley.

## ¿Quién es un/a testigo?



El/la testigo es alguien que vio o escuchó lo que pasó, o sabe algo que puede ayudar a explicar la verdad de lo sucedido.

## ¿Qué es el derecho a la información?



Los adultos deben explicar dónde puedes encontrar ayuda, cuándo tienes que ir a un juzgado y cuánto tiempo vas a permanecer allí, quién estará allí, qué va a pasar, qué preguntas se te harán y cómo puede protegerte la ley. También deben explicar cómo se ha resuelto tu situación y lo que significa eso para ti.

## ¿Qué es el derecho a ser oído?



Este derecho trata de cómo las personas como los jueces, los abogados y la policía te escuchan. Por ejemplo, en el juzgado es posible que desees ser escuchado por el juez o por un abogado. A veces esto no sucede. Por ejemplo, si tú no quieres, o si eres demasiado joven o si eso te hace sentir incómodo.

Tu opinión debe ser tenida en cuenta. Sin embargo, la decisión tomada por los adultos puede ser diferente de la que tú desees. Cuando esto sucede, te deben explicar el por qué.

## ¿Qué significa la confidencialidad?



La confidencialidad significa que sólo las personas que cuidan de tu situación pueden conocer tu historia, pero tienen que mantenerla en secreto a menos que estés en peligro.

*Por ejemplo, si tú hablas con tu abogado, psicólogo o trabajador social... acerca de tu problema, él/ella no puede contárselo a nadie a menos que estés en peligro.*



## ¿Qué hacen los agentes de policía?



Los agentes de policía descubren si se hizo algo en contra de la ley, analizan lo que ha sucedido, detienen a las personas que están haciendo algo mal. También ponen a la gente en la cárcel después de que el juez decidiera que hicieron algo contra la ley. La policía siempre debe respetarte y mantenerte a salvo.

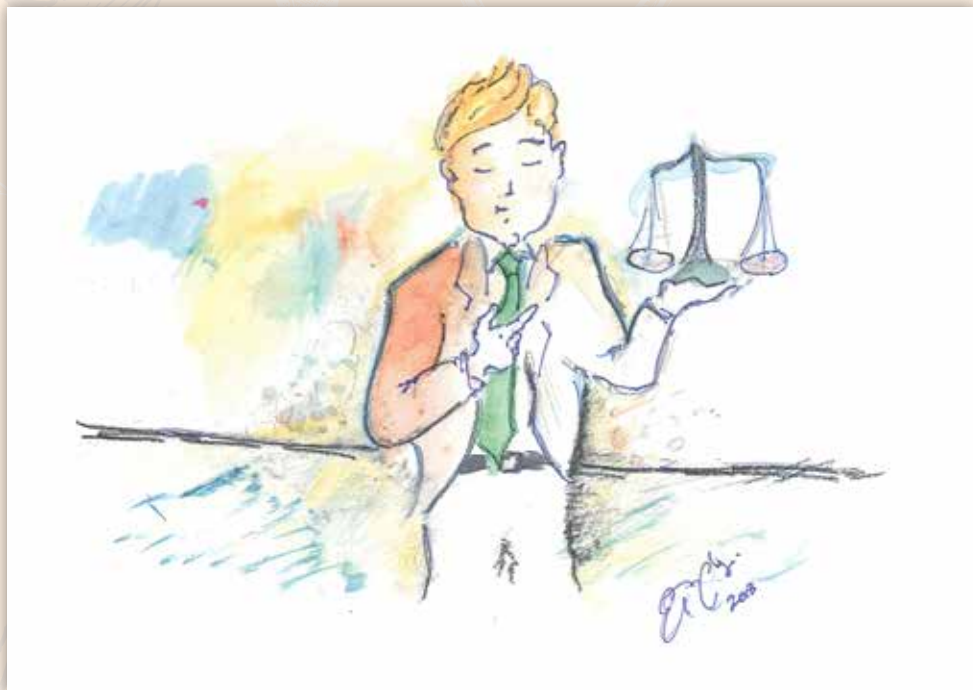
## ¿Quién es un/a abogado/a?



Un abogado es una persona que se asegura de que se respeten tus derechos y que el proceso sea justo. Si hay algo que no entiendes o si te sientes inseguro, puedes hablar con tu abogado y te explicará cómo pueden ayudarte. Si le cuentas algo a tu abogado, debe mantenerlo en secreto.

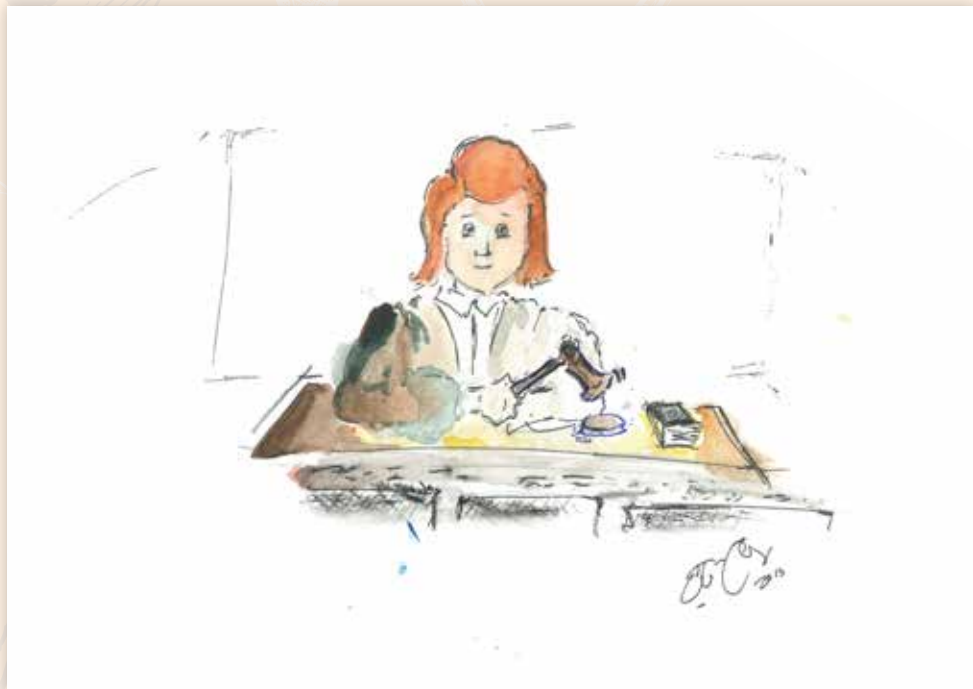
También la persona a quien se acusa de haber hecho algo en contra la ley tiene un abogado para demostrar que no es responsable.

## Fiscal



Un fiscal es la persona que tiene que mostrar y probar que se hizo algo en contra de la ley y que el acusado es el responsable. Esta persona también defiende los derechos de las víctimas y los testigos. En España también es el responsable de que se cumplan los derechos de los/as niños/as. Un fiscal trabaja para el gobierno para proteger la seguridad de todos los que viven en un país como tú.

## ¿Quién es un/a juez/a?



Un juez es la persona que se asegura de que la ley se respete y que todos sigan las reglas de los juzgados. Los jueces deciden si se hizo algo en contra de la ley o no y tratan de encontrar una solución a un problema entre diferentes personas.

## ¿Quién es un/a trabajador/a social?



Un/a trabajador/a social es una persona que puede ayudar de diferentes maneras. Los/as trabajadores sociales pueden decidir cómo debes ser protegido y mantenido a salvo si estás en peligro; ellos/as pueden hacer preguntas para saber si tienes problemas; pueden aconsejar que veas a otras personas que pueden ayudarte.



## ¿Quién es un/a psicólogo/a?



Un/a psicólogo/a es alguien con quien se puede hablar sobre cómo te sientes. Si te sientes enfadado, triste, asustado ... puedes decirlo a tu psicólogo/a. Los/as psicólogos/as te escuchan y te dan consejos para ayudarte a sentirte mejor otra vez.

## ¿Quién es un/a tutor/a legal?



Un tutor legal es un adulto que es responsable del cuidado de un/a niño/a cuando no tiene padres o los padres no pueden hacerse cargo de él/ella.

*Por ejemplo, este podría ser el caso de un/a niño/a que no tiene padres y la abuela se hace cargo de el/ella, ella será su tutora legal.*

## ¿Cuales son las responsabilidades de los padres?



Los padres son los responsables de tu cuidado la mayoría de las veces. En algunas familias, podría ser sólo la madre, o sólo el padre, o ambos. Sin embargo, a veces los padres pueden tener problemas entre sí o pueden tener problemas personales y por esta razón ellos pueden hacerse daño mutuamente. En un procedimiento judicial les pueden preguntar lo que piensan sobre tu situación.

## Otras personas que dan apoyo



Cuando se está discutiendo tu caso en los juzgados, hay otras personas, aparte de las que ya se han explicado, que podrían ayudarte. Pueden traducir lo que se dice en tu idioma si no hablas el mismo idioma del país o pueden ayudarte de otra forma si necesitas algo diferente..

## ¿Cuándo está la justicia adaptada a la infancia?



La justicia está adaptada a los/as niños/as cuando hace que te sientas cómodo/a con la gente que te trata durante el procedimiento, sin importar la razón por la que estes allí.



## ¿Qué son las habitaciones adaptadas a la infancia?



Cuando vas a los juzgados o a las comisarías de policía, o te encuentras con personas que te hacen preguntas debería haber una habitación donde puedas estar y sentirte cómodo/a. Esta habitación podría tener algunos juguetes, lápices de dibujo, libros, videojuegos, tal vez algo de comida y bebidas ... y debe hacer que te sientas bien y seguro/a.

## ¿Qué es una información adaptada a la infancia?



La información y los consejos te deben ser explicados de una manera que puedas entender y las personas debe hablar contigo de una manera amable y clara. Tu deberías de poder preguntar todo lo que quieras hasta que hayas entendido todo.

## ¿Qué significa evitar retrasos indebidos?



Cuando la situación del/la niño/a se discute en los juzgados todos los que trabajan en el caso deben actuar con rapidez y el/la juez/a debe tomar una decisión lo más rápidamente posible. Esto significa que las decisiones y el procedimiento no deben retrasarse.

## Justicia adaptada a la infancia: Conceptos básicos

- DEFINICIONES DE TÉRMINOS GENERALES
- DEFINICIONES DE DERECHOS ESPECÍFICOS
- DEFINICIONES DE LAS PERSONAS INVOLUCRADAS EN LOS PROCEDIMIENTOS
- DEFINICIONES DE LOS ASPECTOS ADAPTADOS A LA INFANCIA

European Union Agency for fundamental rights  
Schwarzenbergplatz 11  
1040 Wien  
Austria

